

L'Ordre professionnel des psychologues du Québec;
L'Ordre professionnel des conseillers et conseillères
d'orientation du Québec;

L'Ordre professionnel des hygiénistes dentaires du
Québec;

L'Ordre professionnel des techniciens et techniciennes
dentaires du Québec;

L'Ordre professionnel des orthophonistes et audiolo-
gistes du Québec;

L'Ordre professionnel des physiothérapeutes du
Québec;

L'Ordre professionnel des ergothérapeutes du Québec;

L'Ordre professionnel des infirmières et infirmiers
auxiliaires du Québec;

L'Ordre professionnel des technologistes médicaux
du Québec;

L'Ordre professionnel des inhalothérapeutes du
Québec.

DIVISION VIII PAYMENT OF INTEREST

14.2 The Société is required to pay interest on the amount of an indemnity that has been awarded or increased, whichever the case, following reconsideration of a decision under section 83.44.1 of the Act.

Interest is calculated from the date of the decision refusing to recognize entitlement to an indemnity or to increase its amount”.

3. This regulation comes into force on 1 January 2000.

3090

Draft Regulation

Automobile Insurance Act
(R.S.Q., c. A-25)

Lump-sum compensation for non-pecuniary damage

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting lump-sum compensation for non-pecuniary damage, adopted by the Société de l'assurance automobile du Québec and whose text appears below, may be approved by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to determine the lump-sum compensation to which is entitled any victim of an automobile accident occurring from 1 January 2000, for loss of enjoyment of life, pain, mental suffering and other temporary consequences due to inju-

ries or permanent consequences due to the persistence of functional or cosmetic sequelae.

On the one hand, the draft Regulation provides the rules applicable to the compensation of victims for injuries that only affect them temporarily. On the other hand, until the upcoming coming into force of the provisions applicable to the compensation of victims sustaining permanent damage due to functional or cosmetic sequelae, the draft Regulation provides a special measure in order to allow the Société de l'assurance automobile du Québec to pay victims of such damage an advance amount.

Further information may be obtained by contacting Mr. Daniel Roberge, at the Société de l'assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, S-4-25, C.P. 19600, Québec, G1K 8J6 (tel. (418) 528-3872, fax: (418) 528-1223, E-mail: Daniel.Roberge@saaq.gouv.qc.ca).

Any person having comments to make on the draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman and Chief Executive Officer of the Société de l'assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, N-6-2, C.P. 19600, Québec, G1K 8J6 (fax: (418) 644-0339).

JEAN-YVES GAGNON,
Chairman and Chief Executive Officer

Regulation respecting lump-sum compensation for non-pecuniary damage

Automobile Insurance Act
(R.S.Q., c. A-25, s. 195, par. 12; 1999, c. 22, s. 38,
par. 1)

1. This regulation applies to victims of automobile accidents occurring from 1 January 2000 onward.

2. Where the non-pecuniary damage sustained by a victim was only temporary, it is estimated in accordance with the following terms and conditions:

1. identifying the injuries sustained during the accident and determining their severity rating, in accordance with the List of Injuries in Schedule I;

2. determining the injury with the highest rating under each of the titles in the List of Injuries;

3. adding the square of the highest ratings (up to a maximum of three) among those above;

4. determining the category of severity in accordance with Table 1:

Table I

Total of ratings	Category of severity
1 to 8	a
9 to 15	b
16 to 24	c
25 to 35	d
36 and more	e

3. The amount of the lump-sum compensation is established on the basis of the category of severity, in accordance with Table II. Category of severity "a" does not entitle the victim to any indemnity.

Table II

Category of severity	Amount of indemnity
a	\$0
b	\$300
c	\$500
d	\$800
e	\$1,000

4. Until the coming into force of the provisions with respect to compensation for a victim sustaining a permanent non-pecuniary damage due to functional or cosmetic sequelae, made under paragraph 12 of section 195 of the Automobile Insurance Act, enacted by section 38 of Chapter 22 of the Statutes of 1999, the Société de l'assurance automobile du Québec may, in accordance with section 83.21 of this Act, pay the victim of such damage an advance equivalent to the amount that the Société would have paid if the Regulation respecting Permanent Impairments, approved by Order in Council 1921-89 dated 13 December 1989 and amended by the Regulation approved by Order in Council 766-96 dated 19 June 1996, had been applied.

5. This regulation comes into force on 1 January 2000.

SCHEDULE I

LIST OF INJURIES

- Title 1: Head and Neck
- Title 2: Face
- Title 3: Thorax
- Title 4: Abdomen and Pelvic Structures
- Title 5: Spinal Column
- Title 6: Right Arm
- Title 7: Left Arm
- Title 8: Right Leg
- Title 9: Left Leg
- Title 10: Psychic System
- Title 11: Body Surface
- Title 12: Complications

Title 1: Head and Neck**Severity Rating**

• Burns	see Title 11: Surface	
• Contusions where skin is not broken	see Title 11: Surface	
• Sprains		
Cervical sprain	see Title 5: Spinal Column	
• Fractures		
Skull		
Fracture of calvarium without intracranial trauma		3
Fracture of calvarium with intracranial trauma		6
Fracture of base without intracranial trauma		4
Fracture of base with intracranial trauma		6
Neck		
Cervical spine fracture	see Title 5: Spinal Column	
Fracture of larynx and/or trachea		6
• Dislocations without fracture		
Dislocation of cervical vertebrae	see Title 5: Spinal Column	
• Wounds		
Trauma to the tympanum and/or eustachian tube	see Title 2: Face	
Laryngeal and/or tracheal wound		3
Thyroid gland wound		3
Pharyngeal wound		3
Other head and neck wounds	see Title 11: Surface	
• Intracranial trauma not associated with a skull fracture		
Concussion		
Mild craniocerebral trauma		
(loss of consciousness for less than 30 minutes with Glasgow Coma score of 13 or more and/or post-traumatic amnesia for less than 24 hours)		2
Moderate or severe craniocerebral trauma		4
Cerebral contusion or laceration		6
Intracranial hemorrhage		6
Subarachnoid hemorrhage, extradural or subdural hematoma		6
Trauma to the labyrinth		4
• Cranial nerve damage		
Damage to the olfactory nerve (I)		4
Damage to the optic nerve (II) and/or visual pathways		4
Damage to the common motor ocular nerves (III)		4
Damage to the trochlear (pathetic) nerve (IV)		4
Damage to the trigeminal nerve (V)		4
Damage to the abducens nerve (VI)		4
Damage to the facial nerve (VII)		4
Damage to the auditory nerve (VIII)		4
Damage to the glossopharyngeal nerve (IX)		4
Damage to the vagal nerve (X)		4
Damage to the spinal nerve (XI)		4
Damage to the hypoglossal nerve (XII)		4

Severity Rating**• Blood vessel injuries**

Carotid artery injury	5
Injury of the internal jugular vein	5
Other injuries to vessels of the head and/or neck	4

• Superficial trauma

Cutaneous foreign body see Title 11: Surface

• Mental disorders

see Title 10: Psychic System

Title 2: Face**Severity Rating****• Impairment of the eye and of its adjacent structures**

Burn to the eye and its adjacent structures	see Title 11: Surface	
Burn to the cornea and/or conjunctival sac		2
Contusion of orbital tissue		1
Eyeball contusion		1
Foreign body in the cornea		1
Foreign body in the conjunctival sac		1
Eyelid tear with impairment of the lacrimal ducts		3
Eyelid tear without impairment of the lacrimal ducts	see Title 11: Surface	
Choroidal and/or retinal detachment		5
Traumatic enucleation		6
Hemorrhage of the iris or ciliary body		4
Vitreous hemorrhage		4
Hemorrhage and rupture of the choroid		4
Retinal or preretinal hemorrhage		2
Subconjunctival hemorrhage		1
Perforation of the eyeball		6
Trauma to the eyeball		5
Orbital wound		4
Superficial trauma of the cornea		1
Superficial trauma of the conjunctiva		1

• Burns

Burn to the mucous membrane of the mouth and/or pharynx		4
Burn to the eye	see Impairment of the eye and of its adjacent structures	
Other burns	see Title 11: Surface	

• Contusions where skin is not broken

Eyeball contusion	see Impairment of the eye and of its adjacent structures	
Other contusions	see Title 11: Surface	

• Foreign bodies

Foreign body in the ear		1
Foreign body in the mouth		1
Foreign body in the eye	see Impairment of the eye and of its adjacent structures	
Cutaneous foreign bodies (superficial injury)	see Title 11: Surface	

Severity Rating**• Sprains**

Sprain (displacement) of the nasal septum cartilage	2
Maxillary sprain	2

• Fractures

One or more broken teeth	2
Fracture of bones of the nose	3
Mandibule fracture	4
Fracture of the malar bone and/or maxilla	4
LeFort I-type fracture	4
LeFort II-type fracture	4
LeFort III-type fracture	5
Fracture of the orbital floor or lower orbital wall	4
Fracture of the palate and/or tooth sockets	3
Fracture of the orbit (excluding fractures of the upper wall or orbital floor)	3

• Dislocation without fracture

Temporo-maxillary dislocation	3
-------------------------------	---

Severity Rating**• Wounds**

Trauma of the tympanum and/or the eustachian tube	3
Injury of the internal parts of the mouth, including the tongue	2
Eyelid wound with impairment of the lacrimal ducts	see Impairment of the eye and of its adjacent structures
Eyelid wound without impairment of the lacrimal ducts	see Title 11: Surface
Eyeball wound	see Impairment of the eye and of its adjacent structures
Penetrating orbital wound	see Impairment of the eye and of its adjacent structures
Other facial wounds	see Title 11: Surface

• Nerve damage

Damage to superficial nerves of head and/or neck	2
Cranial nerve damage	see Title 1: Head and Neck

• Superficial injuries

Cutaneous foreign bodies	see Title 11: Surface
--------------------------	-----------------------

Title 3: Thorax**Severity Rating****• Burns**

Internal burn of the larynx, trachea or lung	4
Other burns	see Title 11: Surface

• Contusions where skin is not broken

see Title 11: Surface

• Foreign bodies

Foreign body in the respiratory apparatus, excluding the lung	4
Foreign body in the lung	6
Cutaneous foreign bodies (superficial injury)	see Title 11: Surface

	Severity Rating
• Sprains	
Sprain of the chondrocostal articulation	3
Sprain of the chondrosternal articulation	3
Thoracic sprain	see Title 5: Spinal Column
• Fractures	
Rib fracture	
Fracture of one or two ribs	3
Fracture of three or more ribs	4
Flail chest-type fracture	6
Sternum fracture	4
• Dislocations without fracture	
Sternoclavicular dislocation	4
• Wounds	
	see Title 11: Surface
• Internal chest injuries	
Hemothorax	4
Pneumohemothorax	4
Pneumothorax	4
Acute myocardial infarction	6
Trauma of the heart	6
Pulmonary contusion with or without pleural effusion	3
Trauma of the lung with penetrating chest wound	6
Trauma of the diaphragm	6
Trauma of another intrathoracic organ (bronchi, oesophagus, pleura or thymus)	6
• Nerve damage	
Trauma of one or more nerves of the trunk	4
• Blood vessel damage	
Damage to the thoracic aorta	6
Damage to the brachiocephalic artery	6
Damage to the superior vena cava	6
Damage to the brachio-cephalic vein	6
Damage to pulmonary vessels (artery and/or vein)	6
Damage to other thoracic blood vessels (intercostal or thoracic)	4
• Superficial injuries	
Cutaneous foreign bodies	see Title 11: Surface

Title 4: Abdomen and Pelvic Structures

	Severity Rating
• Burns	
	see Title 11: Surface
• Contusions where skin is not broken	
	see Title 11: Surface
• Foreign bodies	
Foreign body in the digestive apparatus	4
Cutaneous foreign body (superficial injury)	see Title 11: Surface

Severity Rating

• Sprains		
Back and/or lumbar sprain	see Title 5: Spinal Column	
• Pregnancy and childbirth		
Premature delivery or miscarriage		6
Pregnancy complications (premature labour)		5
• Dislocations		
Dislocation in the pelvic region	see Titles 8 and 9: Lower Limbs	
• Wounds	see Title 11: Surface	
• Injury to internal organs of the abdomen and pelvis		
Damage to the stomach		4
Damage to the small intestine		4
Damage to the large intestine and/or rectum		4
Damage to the pancreas		4
Damage to the liver		4
Damage to the spleen		4
Damage to the kidney		4
Damage to the bladder and/or to the urethra		4
Damage to the urethra		4
Damage to internal genital organs		4
Damage to other intra-abdominal organs (gall bladder, cystic ducts, peritoneum, adrenal gland)		4
• Damage to external genital organs		
Amputation of the penis		6
Amputation of the testicle(s)		6
Vaginal injury		3
Other wounds of the external genital organs	see Title 11: Surface	
• Abdominal wall, inguinal or femoral trauma		
Inguinal or femoral hernia		4
Epigastric or umbilical hernia		4
• Blood vessel damage		
Damage to the abdominal aorta		6
Damage to the inferior vena cava		6
Damage to the celiac trunk and/or mesenteric arteries		6
Damage to the portal vein and/or splenic vein		6
Damage to renal blood vessels		6
Damage to iliac blood vessels		6
• Superficial injuries	see Title 11: Surface	
Cutaneous foreign bodies	see Title 11: Surface	

Title 5: Spinal Column

Severity Rating

• Sprains		
Cervical or cervicothoracic sprain		
Cervical sprain without objective clinical sign (cervicalgia, WAD I)		1
Cervical sprain with musculoskeletal signs (WAD II)		2
Cervical sprain with neurological signs (WAD III)		4

Severity Rating

Thoracic or thoracolumbar sprain	
Thoracic or thoracolumbar sprain without objective clinical sign (dorsalgia)	1
Thoracic or thoracolumbar sprain with musculoskeletal signs	2
Thoracic or thoracolumbar sprain with neurological signs	4
Lumbar or lumbosacral sprain	
Lumbar or lumbosacral sprain without objective clinical sign (lumbago)	1
Lumbar or lumbosacral sprain with musculoskeletal signs	2
Lumbar or lumbosacral sprain with neurological signs	4
Sacral sprain	2
Coccygeal sprain	2
• Fractures	
Cervical spine	
Fracture of one or more cervical vertebrae without neurological lesion	5
Fracture of one or more cervical vertebrae with neurological lesion	6
Thoracic spine	
Fracture of one or more thoracic vertebrae without neurological lesion	4
Fracture of one or more thoracic vertebrae with neurological lesion	6
Lumbar and sacral spine	
Fracture of one or more lumbar vertebrae without neurological lesion	5
Fracture of one or more lumbar vertebrae with neurological lesion	6
Fracture of the sacrum and/or coccyx without neurological lesion	4
Fracture of the sacrum and/or coccyx with neurological lesion	6
• Dislocations without fracture	
Dislocation of one cervical vertebra	5
Dislocation of one thoracic and/or lumbar vertebra	5
• Isolated injury to the spinal cord	
Spinal cord injury of the cervical spine without vertebral lesion	6
Spinal cord injury of the thoracic spine without vertebral lesion	6
Spinal cord injury of the lumbar spine without vertebral lesion	6
Spinal cord injury of the sacral spine without vertebral lesion	6
• Damage to the roots and rachidian plexus	
Damage to one or more cervical roots	4
Damage to one or more thoracic roots	4
Damage to one or more lumbar roots	4
Damage to one or more sacral roots	4
Damage to the brachial plexus	6
Damage to the lumbosacral plexus	6
• Other impairments of the spine	
Herniated cervical disc	5
Herniated thoracic, lumbar or lumbosacral disc	5
Acquired spondylolisthesis	4

Titles 6 and 7: Arms**Title 6: Right Arm****Title 7: Left Arm****Severity Rating****• Amputations**

Amputation of a thumb	5
Amputation of finger(s) other than the thumb	5
Amputation of the arm or hand (excluding the isolated amputation of finger(s) or thumb)	6

• Musculotendinous impairment

Rotator cuff syndrome	3
Rupture of the rotator cuff	4
Tendinitis of the elbow	3
Tendinitis of the wrist	3

• Burns

see Title 11: Surface

• Contusions where skin is not broken

see Title 11: Surface

• Sprains

Acromioclavicular sprain	3
Shoulder sprain	3
Elbow sprain	3
Wrist sprain	3
Hand sprain	2

• Fractures

Clavicle fracture	4
Scapula fracture	4
Fracture of the upper epiphysis of the humerus	5
Diaphyseal fracture of the humerus	4
Inferior epiphyseal fracture of the humerus	5
Superior epiphyseal fracture of the radius and/or ulna	5
Diaphyseal fracture of the radius and/or ulna	4
Inferior epiphyseal fracture of the radius and/or ulna	5
Fracture of the carpus	4
Fracture of one or more metacarpals	4
Fracture of one or more phalanges of the fingers	3

• Dislocations without fracture

Shoulder dislocation	4
Elbow dislocation	4
Dislocation of the wrist	4
Finger dislocation (one or more)	3

• Wounds

Traumatic arthrotomy of the elbow	4
Wound(s) without damage to tendons	see Title 11: Surface
Wound(s) to arm, excluding wrist and hand, with damage to tendons	4
Wound(s) to wrist, hand and/or fingers with damage to tendons	5

Severity Rating**• Nerve damage**

Damage to the circumflex nerve	4
Damage to the median nerve	4
Damage to the ulnar nerve	4
Damage to the radial nerve	4
Damage to the musculocutaneous nerve of the arm	3
Damage to the cutaneous nerves of the arm	3
Damage to the collateral palmar nerves (digital nerves)	3

• Blood vessel damage

Damage to the blood vessels in the arm (axillary, brachial, radial, cubital)	4
--	---

• Superficial injuries

Cutaneous foreign bodies see Title 11: Surface

see Title 11: Surface

Titles 8 and 9: Legs**Title 8: Right Leg****Title 9: Left Leg****Severity Rating****• Amputations**

Amputation of toes	4
Amputation of the leg, excluding the isolated amputation of toe(s)	6

• Musculotendinous impairment

Tendinitis of the hip	3
Tendinitis of the knee	3
Tendinitis of the ankle and/or foot	3

• Impairment of menisci

Tear of one or more menisci of the knee	3
---	---

• Burns

see Title 11: Surface

Contusions where skin is not broken

see Title 11: Surface

• Sprains

Hip sprain	3
Knee sprain	3
Ankle sprain	3
Foot sprain	2
Sacroiliac sprain	3
Pelvic sprain (pubic symphysis)	3

• Fractures

Fracture of the acetabulum	5
Fracture of the pubis	4
Fracture of the ilium and/or ischium	4
Multiple fractures of the pelvis	5
Fracture of femoral neck	5
Diaphyseal fracture of the femur	5
Inferior epiphyseal fracture of the femur	5
Fracture of the patella	4
Superior epiphyseal fracture of the tibia and/or fibula	5

Severity Rating

Diaphyseal fracture of the tibia and/or fibula	4
Ankle fracture	4
Calcaneal fracture	4
Fracture of the talus	4
Fractures of other bones of the tarsus and/or metatarsus	4
Fracture of one or more phalanges of the toes	3

• Dislocations without fracture

Dislocation in the pelvis	4
Dislocation of the hip	5
Dislocation of the patella	3
Dislocation of the knee	6
Dislocation of the ankle	4
Dislocation of the foot	3

• Wounds

Traumatic arthrotomy of the knee	4
Traumatic arthrotomy of the ankle	4
Leg wound, without damage to tendons	see Title 11: Surface
Leg wound, with damage to tendons	4

• Nerve damage

Damage to the sciatic nerve	5
Damage to the crural nerve	4
Damage to the posterior tibial nerve	4
Damage to the common fibular nerve	4
Damage to the cutaneous nerves of the leg	3

Severity Rating**• Blood vessel damage**

Damage to the common and/or superficial femoral artery	6
Damage to the femoral and/or saphenous veins	4
Damage to popliteal blood vessels	4
Damage to tibial blood vessels	4

• Superficial injuries

Cutaneous foreign bodies	see Title 11: Surface
	see Title 11: Surface

Title 10: Psychic System***Severity Rating**

Anxiety	2
Reactive depression	4
Acute reactive state resulting from a difficult situation	4
Neurosis or psychoneurosis	4

* For psychic system complications resulting from an injury, see Title 12: Complications

Title 11: Body Surface**Severity Rating****• Burns****Head, face and neck**

Burn to the cornea or conjunctival sac	see Title 2: Face	
Unspecified burn to the eye and its adjacent structures		2
Burn to the eyelid and/or periocular region		2
First-degree burn to the head and/or neck		2
Second-degree burn to the head and/or neck		3
Deep second-degree burn to the head and/or neck		4
Third-degree burn to the head and/or neck		5
Internal burn to the larynx, trachea and/or lung	see Title 3: Thorax	

Trunk

First-degree burn to the trunk		2
Second-degree burn to the trunk		3
Deep second-degree burn to the trunk		4
Third-degree burn to the trunk		5

Arm

First-degree burn to an arm		2
Second-degree burn to an arm		3
Deep second-degree burn to an arm		4
Third-degree burn to an arm		5

Leg

First-degree burn to a leg		2
Second-degree burn to a leg		3
Deep second-degree burn to a leg		4
Third-degree burn to a leg		5

Multiple or extensive burns

Burn(s) covering less than 10 % of the body	see the specific region	
Burns covering 10 % to 19 % of the body		6
Burns covering 20 % to 29 % of the body		6
Burns covering 30 % to 39 % of the body		6
Burns covering 40 % to 49 % of the body		6
Burns covering 50 % to 59 % of the body		6
Burns covering 60 % to 69 % of the body		6
Burns covering 70 % to 79 % of the body		6
Burns covering 80 % to 89 % of the body		6
Burns covering 90 % to 99 % of the body		6

• Contusions where skin is not broken

Multiple-site contusions		1
--------------------------	--	---

Head — face and neck

Contusion of the face, scalp and/or neck		1
Contusion of the eyelid and/or the periocular region		1
Contusion of orbital tissue	see Title 2: Face	
Contusion of the eyeball	see Title 2: Face	

Severity Rating**Trunk**

Breast contusion	1
Contusion of the front chest wall	1
Contusion of the abdominal wall	1
Contusion of the posterior wall of trunk	1
Contusion of genital organs	2
Multiple contusions to the trunk	1

Arm

Arm contusion(s)	1
------------------	---

Leg

Leg contusion(s)	1
------------------	---

Severity Rating**• Foreign bodies**

Cutaneous foreign bodies	see Superficial injuries
--------------------------	--------------------------

• Wounds

Multiple-site wounds	2
----------------------	---

Head, face and neck

Tear of the eyelid and/or periocular region, without impairment of the lacrimal ducts	2
Tear of the eyelid with impairment of the lacrimal ducts	see Title 2: Face
Head wound, excluding face	2
Facial wound	2
Outer ear injury	2
Wound of the tympanum and/or eustachian tube	see Title 2: Face
Eyeball wound	see Title 2: Face
Penetrating orbital wound	see Title 2: Face
Neck wound	2

Trunk

Wound of the front chest wall	2
Wound of the posterior wall of the trunk	2
Wound of external genital organs	3
Wound of the front and/or side abdominal wall	2
Wound of the perineum	2
Vaginal wound	see Title 4: Abdomen and Pelvic Region

Arm

Arm wound(s) with tendon impairment	see Titles 6-7: Arms
Arm wound(s)	2

Leg

Leg wound(s) with tendon impairment	see Titles 8-9: Legs
Leg wound(s)	2

• Superficial injuries**(abrasions, scratches, friction burns, foreign body (splinter) without major wound)**

Superficial injury to the face, neck and/or scalp	1
Superficial injury to the trunk	1
Superficial injury to an arm	1
Superficial injury to a leg	1
Superficial injuries at multiple sites	1

Title 12: Complications

	Severity Rating
Stroke	6
Cardiopulmonary arrest	6
Traumatic shock (hypovolemic shock)	6
Post-operative shock	6
Coagulopathy	4
Peripheral vascular complications	4
Volkman's ischemic contracture	5
Reflex sympathetic dystrophy	6
Cerebral embolism	6
Pulmonary embolism	6
Traumatic subcutaneous emphysema	3
Paranoid state	4
Myocardial infarction	6
Infection of a wound	3
Post-operative infection	5
Pulmonary edema	6
Kidney failure	5
Pulmonary edema	5
Acute pericarditis	6
Compartmental syndrome	5
Paroxysmal tachycardia	6
Peptic ulcer	4

3088

Draft Regulation

Automobile Insurance Act
(R.S.Q., c. A-25)

Payment of an income replacement indemnity in a single amount

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the payment of income compensation entitlement in a single amount, adopted by the Société de l'assurance automobile du Québec and whose text appears below, may be approved by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation determines the rules and terms to be used by the Société de l'assurance automobile du Québec to determine the amount of the income replacement indemnity that may be paid in a single amount under section 83.22 of the Automobile Insurance Act .

Further information may be obtained by contacting Ms. Linda Bellware, at the Société de l'assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, N-4-

22, C.P. 19600, Québec, G1K 8J6 (tel. (418) 528-3640, fax: (418) 644-0802, E-mail: Linda.Bellware@saaq.gouv.qc.ca).

Any person having comments to make on the draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman and Chief Executive Officer of the Société de l'assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, N-6-2, C.P. 19600, Québec, G1K 8J6 (fax: (418) 644-0339).

JEAN-YVES GAGNON,
Chairman and Chief Executive Officer

Regulation respecting the payment of income compensation entitlement in a single amount

Automobile Insurance Act
(R.S.Q., c. A-25, s. 195, par. 34; 1999, c. 22, s. 38, par. 4)

1. The conversion of an income replacement indemnity entitlement into a single payment by the Société de l'assurance automobile du Québec is subject to the following rules and terms: